099-T73771EN-FSC I/S Rev.0 Size: 444 x 210mm Folded size: 148 x 210mm
FSC Material: 100 gsm Woodfree Paper Color: K+K
AKIN20250508, page 6 add ISED

Grain Direction

Page 5

PL WAŻNE:

WYŁĄCZ KASK PO ZAKOŃCZENIU ZABAWY. NIE POZOSTAWIAJ KASKU WŁĄCZONEGO, GDY NIE JEST UŻYWANY.
Dla lepszej zabawy i bezpieczeństwa wszystkich graczy:
Upewnij się, że miejsce zabawy nie grozi potknięciem się i upadkiem, tj. że nie ma tam schodów, nierównych powierzchni, kabli elektrycznych, luźnych dywanów itp. Z urządzenia należy korzystać tylko w bezpiecznym środowisku.
Zastosuj środki ostrożności, by nie uszkodzić delikatnych przedmiotów w pobliżu, przenosząc je w bezpieczne miejsce lub zabezpieczając w inny sposób.
Baw się w miejscu, w którym nie przebywają zwierzęta domowe ani młodsze istoty ludzkie.
Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zabawy w pomieszczeniu.

UWAGI DLA KONTROLERA:
Przed rozpoczęciem zabawy zawsze upewnij się, że istota ludzka wie, jakie czynności będzie wykonywać, i że rozumie zagrożenia w miejscu zabawy.
Nie kieruj kontrolowanej istoty ludzkiej do obszaru, którego wcześniej nie widziała. Podczas zabawy powinna wiedzieć, w jakim otoczeniu się znajduje.
Nie zmuszaj kontrolowanej istoty ludzkiej do wykonania zadania, które jest dla niej niekomfortowe. Istota ludzka też ma uczucia!
Dbaj o swoją istotę ludzką – zawsze zachowuj ostrożność, kontrolując istotę ludzką, by nie narazić jej ani innych osób na niebezpieczeństwo urazu.

UWAGI DLA ISTOTY LUDZKIEJ:
Zasłonięcie szybki kasku jest opcjonalne. Jeżeli nie czujesz się komfortowo, zasłaniając oczy szybką, możesz pozostawić ją uniesioną do góry. Można równie dobrze bawić się z zamkniętymi lub nawet przymrużonymi oczami.
Myśl o tym, gdzie się znajdujesz, jakie są tam zagrożenia (np. przeszkody, takie jak krzesła) i jaką czynność zamierzasz wykonać, zanim ją rozpoczniesz.
Podczas zabawy nigdy nie należy korzystać z słuchawek ani w inny sposób ograniczać swoich zmysłów. Uważaj, by nie przytrzasnąć sobie włosów podczas regulacji pasków. Zdejmuj kask powoli i ostrożnie.
Natychmiast zdejmij kask, jeżeli poczujesz zawroty głowy, dezorientację, zaburzenia równowagi, nudności, oszołomienie, dyskomfort, zmęczenie lub inne objawy przypominające chorobę lokomocyjną.
Baw się dobrze przez cały czas. Nie czuj presji, by wykonywać zadanie, które jest dla Ciebie niekomfortowe. Jeżeli tak jest, przerwij je!

RU ВАЖНО:

ВЫКЛЮЧАЙТЕ ГАРНИТУРУ ПОСЛЕ ИГРЫ. НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ГАРНИТУРУ ВКЛЮЧЕННОЙ, ЕСЛИ ОНА НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ.
Для пользы и защиты всех игроков:
Убедитесь, что в месте установки нет опасностей, связанных с падением и спотыканием, таких как ступеньки, неровные поверхности, электрические розетки, свободные ковры и т. д. Используйте устройство только в безопасной среде.
Примите меры предосторожности, чтобы не повредить хрупкие предметы в этом районе, переместив их или защитив иным образом.
Не допускайте в данную зону домашних животных и несовершеннолетних.
Предназначено только для игры в помещении.
ДЛЯ КОНТРОЛЛЕРА:
Всегда проверяйте, знает ли человек, какое действие он собирается выполнить, прежде чем начать игру, и осознает ли он опасности на этой территории.
Не пускайте людей в места, которых они ранее не видели. Во время игры им следует обращать внимание на окружающую обстановку.
Не принуждайте и не запугивайте человека, заставляя его выполнять задачу, которую он не хочет выполнять. У человека тоже есть чувства!
Берегите своего человека — всегда действуйте осторожно, управляя человеком, чтобы не подвергать его или других риску получения травм.
ДЛЯ ЧЕЛОВЕКА:
Козырек всегда необязателен. Если вам неудобно пользоваться козырьком, вы можете оставить его поднятым. Можно играть просто с закрытыми или даже прищуренными глазами.
Прежде чем приступить к выполнению упражнения, осознайте, где вы находитесь, какие существуют опасности (например, препятствия, такие как стулья) и какое действие вы собираетесь выполнить.
Никогда не используйте наушники-вкладыши или накладные наушники или иным образом не нарушайте свои чувства во время игры.
Будьте осторожны, чтобы не защемить волосы при регулировке ремней. Медленно и осторожно снимите гарнитуру.
Немедленно снимите гарнитуру, если вы испытываете головокружение, дезориентацию, нарушение равновесия, тошноту, предобморочное состояние, дискомфорт, усталость или любые симптомы, похожие на укачивание.
Всегда получайте удовольствие. Не поддавайтесь давлению и не выполняйте задания, которое вам не по душе. Если это произойдёт, остановитесь!

EN BATTERY INFORMATION

Batteries not included.
IMPORTANT: • Batteries must be removed, charged and inserted under adult supervision
• Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries
• Take special care to ensure batteries are inserted correctly, observing (+) and (-) marks on battery and product
• Remove exhausted batteries from product and dispose of properly
• Do not short-circuit the supply terminals
• Do not mix old (used) and new batteries or batteries of different types, e.g. alkaline, standard (carbon-zinc), rechargeable (e.g. NiMH), or batteries of a different make/brand
• Do not dispose of batteries in fire as they may explode or leak
• Rechargeable batteries are to be removed from the product before being charged

ELECTRONIC WASTE (including batteries)

The wheelie bin symbol indicates the product and batteries must not be disposed of in domestic waste as they contain substances damaging to the environment and health. Please use collection points or recycling facilities.

FR INFORMATION SUR LES PILES

Piles non fournies.
IMPORTANT : • Les piles doivent être retirées, chargées et insérées sous la surveillance d'un adulte
• Ne pas essayer de recharger des piles non-rechargeables
• Prendre bien soin de disposer correctement les piles, en respectant les indications (+) et (-) sur les piles et le produit
• Retirez les piles usagées du produit et jetez-les comme il convient
• Ne pas court-circuiter les bornes d'alimentation
• Ne mélangez pas les piles neuves et usagées ou des piles d'un type différent, par ex. alcaline, standard (carbone-zinc), rechargeable (ex. NIMH), ou des piles de marques différentes.
• Ne pas jeter les piles au feu car elles peuvent exploser ou fuir
• Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant d'être chargées

DECHETS ELECTRONIQUES (incluant les piles)

Le symbole de la poubelle à roulettes indique que ce produit et ces piles ne doivent pas être éliminés avec les autres ordures ménagères car ils contiennent des substances pouvant porter préjudice à l'environnement et à la santé. Veuillez utiliser les points de collecte ou les centres de recyclage désignés.

DE INFORMATION ZU DEN BATTERIEN

Batterien nicht enthalten.
WICHTIG: • Batterien müssen unter Aufsicht eines Erwachsenen herausgenommen, geladen und eingesetzt werden
• Versuchen Sie nie, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen
• Bitte stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig eingelegt wurden, beachten Sie das (+)- und (-)-Zeichen auf den Batterien sowie auf dem Produkt
• Nehmen Sie leere Batterien aus dem Produkt heraus und entsorgen Sie sie ordnungsgemäß
• Anschlüsse nicht kurzschließen
• Kombinieren Sie keine alten (gebrauchten) mit neuen Batterien oder Batterien unterschiedlicher Typen, z. B. Alkali-Mangan-, Standard-Batterien (Kohle-Zink), Akkus (z. B. NiMH) oder Batterien eines anderen Fabrikats/Marke
• Entsorgen Sie Batterien nicht in einem Feuer, da sie explodieren oder auslaufen könnten
• Akkus müssen vor dem Aufladen aus dem Produkt genommen werden

ELEKTRONIKSCHROTT (einschließlich Batterien)

Das Mülltonnen-Symbol bedeutet, dass das Produkt und die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Denn sie enthalten Substanzen, die umwelt- und gesundheitsschädlich sein können. Bitte entsorgen Sie das Produkt und die Batterien nur in dafür vorgesehenen Sammelbehältern oder Wiederverwertungsstellen.

ES INFORMACIÓN ACERCA DE LAS PILAS

Pilas no incluidas.
IMPORTANTE: • Las pilas deben ser introducidas, cargadas y extraídas en presencia de un adulto
• No intente recargar pilas que no sean recargables
• Asegúrese de que las pilas han sido colocadas correctamente, haciendo coincidir las polaridades (+) y (-) de las pilas y del producto
• Extraiga del producto las pilas agotadas y deséchelas correctamente
• No cortocircuite los terminales de alimentación
• No mezcle pilas viejas (usadas) con pilas nuevas, ni pilas de distinto tipo, p. ej., pilas alcalinas, estándar (carbono-cinc), recargables (p. ej., NiMH) o pilas de distintos fabricantes/marcas
• No arroje las pilas al fuego, ya que podrían explotar o derramar líquido
• Las pilas recargables tienen que extraerse del producto antes de cargarlas

RESIDUOS ELECTRÓNICOS (incluyendo las pilas)

Los símbolos de cubo de basura con ruedas indican que ni el producto ni las baterías deben desecharse junto con los residuos domésticos, dado que contienen sustancias que pueden resultar perjudiciales para el medio ambiente y nocivas para la salud. Procure utilizar los puntos de recogida designados o las instalaciones de reciclaje.

IT INFORMAZIONI SULLE PILE

Pile non incluse.
IMPORTANTE: • Le batterie devono essere rimosse e inserite sotto la supervisione di un adulto
• Non tentare di ricaricare batterie non-ricaricabili
• Assicurarsi che le batterie siano correttamente inserite, facendo corrispondere le polarità (+/-) della batteria con quelle indicate sul prodotto
• Rimuovere le batterie esaurite dal prodotto e smaltirle in modo corretto
• Non mettere in cortocircuito i dispositivi forniti
• Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie (usate) e batterie nuove o batterie di diverso tipo, es. batterie alcaline, standard (zinco carbone) ricaricabili (es. NiMH) o batterie di diversa fattura/marca
• Non gettare le batterie nel fuoco poiché potrebbero esplodere o perdere liquidi
• Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal prodotto prima di essere ricaricate

RIFIUTI ELETTRICI (incluse le pile)

I simboli raffiguranti il cassonetto crociato indicano che il prodotto e le batterie non devono essere gettate nei rifiuti domestici in quanto contengono sostanze nocive all'ambiente ed alla salute. Utilizzare gli appositi punti di raccolta e i contenitori per la raccolta differenziata.

NL INFORMATIE OVER DE BATTERIJEN

Batterijen niet bijgeleverd.
BELANGRIJK: • Batterijen moeten verwijderd, opgeladen en geplaatst worden onder toezicht van een volwassene. • Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden. • Controleer nauwlettend of de batterijen correct in het batterijvak werden geplaatst, rekening houdend met de (+) en (-) aanduidingen op de batterijen en het product
• Verwijder lege batterijen uit het product en gooi hen op een correcte manier weg. • Kortsluit de voedingsklemmen niet. • Gebruik geen oude (lege) en nieuwe, noch batterijen van een verschillend type samen, b.v. alkaline, standaard (zink-koolstof), oplaadbaar (b.v. NiMH), of batterijen van een verschillend merk. • Gooi nooit batterijen op een vuur, vermits zij kunnen ontploffen of lekken. • Oplaadbare batterijen dienen uit het product verwijderd te worden vooraleer ze opgeladen worden

ELEKTRONISCH AFVAL (inclusief batterijen)

Het symbool met de afvalcontainer geeft aan dat het product en de batterijen niet bij het huisafval gegooid mogen worden, aangezien ze stoffen bevatten die het milieu en de gezondheid kunnen schaden. Maak gebruik van ophaalpunten of recyclingfaciliteiten.

PT INFORMAÇÃO DAS PILHAS

Pilhas não incluídas.
IMPORTANTE: • As pilhas devem ser removidas, carregadas e inseridas sob supervisão de um adulto. • Não tente recarregar pilhas não recarregáveis. • Certifique-se de que as pilhas são inseridas corretamente, observando as marcas (+) e (-) nas pilhas e no produto. • Remova pilhas gastas do produto e descarte-as adequadamente. • Não se podem criar curtos-circuitos nos terminais de alimentação. • Não misture pilhas novas e antigas (usadas) ou pilhas de diferentes tipos, por ex., alcalinas, normais (zinco-carbono), recarregáveis (por ex. NiMH) ou pilhas de marcas diferentes. • Não deite pilhas no fogo, dado que podem explodir ou vazar. • As pilhas recarregáveis devem ser removidas do produto antes de serem carregadas

RESÍDUOS ELECTRÓNICOS (incluindo pilhas)

O símbolo caixote do lixo cruzado indica que o produto e pilhas não podem ser deitados fora no lixo doméstico, uma vez que contêm substâncias prejudiciais ao ambiente e à saúde. Por favor utilize pontos de recolha ou instalações de reciclagem.

SE BATTERIINFORMATION

Batterier medföljer ej.
VIKTIGT: • Batterier får endast tas bort, laddas eller sättas i under uppsikt av en vuxen
• Försök inte ladda ej uppladdningsbara batterier
• Var speciellt uppmärksam på att batterierna sätts i korrekt, kontrollera märkningen (+) och (-) på batteriet och produkten
• Ta bort förbrukade batterier från produkten och kassera dem korrekt
• Polerna för strömförsörjningen får inte kortslutas
• Blanda inte gamla (använda) och nya batterier eller olika typer av batterier, t.ex. alkaliska, standard (brunsten), uppladdningsbara (t.ex. NiMH), eller batterier med olika fabrikat/märke
• Kasta inte batterier i eld, de kan explodera eller läcka
• Uppladdningsbara batterier måste tas bort från produkten innan de laddas

ELEKTRONISKT AVFALL (inklusive batterier)

Soptunnesymbolen betyder att produkten och batterierna inte får slängas bland hushållsavfallet, eftersom de innehåller ämnen som kan vara skadliga för miljön och hälsan. Använd avsedda insamlingsplatser eller återvinningsstationer när du slänger produkten eller batterierna.

DA BATTERIOPLYSNINGER

Batterier medfølger ikke.
VIGTIGT: • Batterierne skal fjernes, genoplades og isættes under opsyn af en voksen
• Forsøg ikke på at genoplade engangsbatterier
• Vær særligt opmærksom på, at batterierne er sat korrekt i, idet du lægger mærke til (+)- og (-)-mærkerne på batteriet og produktet
• Fjern afladede batterier fra produktet, og bortskaf dem på korrekt vis
• Strømpolerne må ikke kortsluttes
• Bland ikke gamle (brugte) og nye batterier eller batterier af forskellig type, eksempelvis alkaliske, standard (kulstof-zink), genopladelige (eksempelvis NiMH) eller batterier af forskelligt mærke
• Bortskaf ikke batterier i åben ild, idet de kan eksplodere eller lække
• Genopladelige batterier skal fjernes fra produktet, før de genoplades

ELEKTRONISK AFFALD (herunder batterier)

Symbolet med en overkrydset affaldsspand på hjul betyder, at produktet og batterierne ikke må bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald, eftersom de indeholder stoffer, der skader miljø og sundhed. Benyt derfor opsamlingssteder eller genbrugsfaciliteter.

Back (Page 6)

NO BATTERIINFORMASJON

Batterier følger ikke med.
VIKTIG: • Fjerning, opplading og innsetting av batterier må utføres under tilsyn av en voksen person
• Forsøk ikke å lade opp batterier som ikke kan lades opp
• Pass spesielt på at batteriene settes inn med riktig polaritet og legg merke til merkene (+) og (-) på batteriet og produktet
• Fjern utladede batterier fra produktet og kasser dem på korrekt måte
• Strømforsyningsterminalene må ikke kortsluttes
• Bland ikke gamle (brukte) og nye batterier eller batterier av forskjellig type, f.eks. alkaliske, standard (karbon-sink), oppladbare (f.eks. NiMH) eller batterier av ulikt fabrikat/merke
• Ikke kast batterier inn i åpen ild da de kan eksplodere eller lekke
• Fjern oppladbare batterier fra produktet før opplading

ELEKTRONISK AVFALL (inklusive batterier)

Søppeldunksymbolet viser at produktet og batteriene ikke må kastes i husholdningsavfallet, da de inneholder stoffer som er skadelige for miljøet og helsen. Bruk oppsamlingssteder eller resirkuleringsanlegg.

PL INFORMACJA DOTYCZĄCA BATERII

Baterie nie znajdują się w zestawie.
WAŻNE: • Wyjęcie, ładowanie i ponowne włożenie akumulatorów powinno być przeprowadzane pod nadzorem osoby dorosłej.
• Nie należy podejmować prób ładowania jednorazowych baterii
• Należy zwrócić szczególną uwagę, czy baterie są właściwie włożone, zwracając uwagę na oznaczenie (+) i (-) na baterii i produkcie
• Wyczerpane baterie należy wyjąć z produktu i odpowiednio zutylizować
• Nie należy powodować zwarcia biegunów baterii
• Nie należy używać starych (używanych) baterii z nowymi lub baterii różnego rodzaju np. alkalicznych, standardowych (cynkowo-węglowych), akumulatorów (np. NiMH) lub baterii różnych marek
• Nie należy wrzucać baterii do ognia, mogą eksplodować lub wyciec
• Akumulatory należy wyjąć z produktu przed naładowaniem

ELEKTROŚMIECI (włącznie z bateriami)

Symbol pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że produktu i baterii nie należy utylizować z odpadami domowymi, ponieważ mogą zawierać substancje, które mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia. Proszę używać wyznaczonych punktów zbiórki lub zakładów recyklingu.

FI TIETOJA PARISTOISTA

Paristot eivät sisälly pakkaukseen.
TÄRKEÄÄ: • Paristot tulee poistaa, ladata ja asettaa paikoilleen aikuisen valvonnassa
• Älä yritä ladata kertakäyttöparistoja
• Varmista, että asetat paristot oikein huomioimalla paristoissa ja tuotteessa olevat (+) ja (-) merkinnät
• Poista käytetyt paristot tuotteesta ja hävitä asianmukaisella tavalla
• Syöttöliittimiä ei saa oikosulkea
• Älä käytä sekaisin vanhoja (käytettyjä) ja uusia tai erityyppisiä paristoja, kuten alkali-, standardi- (hiili-sinkki) tai ladattavat paristot (esim. NiMH) tai erimerkkisiä ja eri valmistajan paristoja
• Älä hävitä paristoja polttamalla, sillä ne voivat räjähtää tai vuotaa
• Ladattavat paristot tulee poistaa tuotteesta ennen latausta

ELEKTRONISTA JÄTETTÄ (myös paristot)

Roskalaatikon symboli osoittaa, että tuotetta ja paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteenä, sillä ne sisältävät aineita, jotka voivat vahingoittaa ympäristöä ja terveyttä. Käytä jätekeruupisteitä tai kierrätyspaikkoja.

RU ИНФОРМАЦИЯ О БАТАРЕЯХ

Батарейки не прилагаются
ВАЖНО: • Батареи следует извлекать, заряжать и вставлять под присмотром взрослого. • Не пытайтесь подзарядить неперезаряжаемые батареи. • Уделяйте особое внимание правильной вставке батарей, соблюдая полярность (+) и (-) на батарее и изделии. • Извлеките разряженные батареи из изделия и правильно утилизируйте. • Не замыкайте клеммы. • Не смешивайте старые (использованные) и новые батареи или батареи разных типов, например, щелочных, стандартных (углеродо-цинковых), аккумуляторных (например, никель-марганцевых) или батарей другого производителя/брэнда. • Не утилизируйте батареи в огне, поскольку они могут взорваться или протечь.
• Аккумуляторные батареи извлекаются из изделия перед зарядкой

ЭЛЕКТРОННЫЕ ОТХОДЫ (включая батареи)

Символ мусорного бака указывает, что изделие и батареи не должны выбрасываться в бытовые отходы, поскольку они содержат вещества, разрушающие окружающую среду и здоровье. Обращайтесь в точки сбора или учреждения вторичной переработки.

GR ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Δεν συμπεριλαμβάνονται μπαταρίες.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: • Οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται, να φορτίζονται και να τοποθετούνται υπό την επίβλεψη ενήλικα. • Μην επιχειρείτε να επαναφορτίσετε μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. • Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σωστά, παρατηρώντας τα σύμβολα (+) και (-) στη μπαταρία και στο προϊόν. • Αφαιρείτε τις εξαντλημένες μπαταρίες από το προϊόν και απορρίπτετέ τις κατάλληλα. • Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους τροφοδοσίας. • Μην συνδυάζετε παλιές (χρησιμοποιημένες) με νέες μπαταρίες ή μπαταρίες διαφορετικού τύπου, πχ. Αλκαλικές, κανονικές (άνθρακα-ψευδαργύρου), επαναφορτιζόμενες (πχ. NiMH) ή μπαταρίες διαφορετικής κατασκευής/μάρκας. • Μην ρίχνετε τις μπαταρίες σε φωτιά, καθώς ενδέχεται να εκραγούν ή να υποστούν διαρροή
• Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το προϊόν πριν από τη φόρτισή τους

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών)

Το σύμβολο των τροχοφόρων δοχείων υποδεικνύει ότι το αντικείμενο και οι μπαταρίες δεν πρέπει να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα επειδή περιέχουν ουσίες επιζήμιες για το περιβάλλον και την υγεία. Παρακαλώ χρησιμοποιήστε τα σημεία συλλογής ή τις εγκαταστάσεις ανακύκλωσης.

• 3 x 1.5V AAA(LR03)

Batteries not included. • Piles non fournies.
Batterien nicht enthalten. • Batterijen niet bijgeleverd.
Pilas no incluidas. • Pile non incluse.
Pilhas não incluídas. • Δεν συμπεριλαμβάνονται μπαταρίες.
Batterier medföljer ej. • Batterier følger ikke med.
Paristot eivät sisälly pakkaukseen. • Batterier medfølger ikke.
Baterie nie znajdują się w zestawie.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
FCC Warning: Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
FCC NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and receiver.
• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Ce dispositif observe la Partie 15 de la réglementation FCC. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne devrait pas provoquer d'interférence et (2) l'appareil accepte toute interférence , même celle provoquée par une utilisation inappropriée de l'appareil.
U.S. FCC Attention: Les changements ou modifications faits à cette unité non expressément approuvés par la partie responsable peuvent annuler le droit à l'utilisation de l'appareil.
Note: Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites pour un appareil numérique de classe B, conformément à la Partie 15 des régles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Toutefois, il n'existe aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'equipment hors et sous tension, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence par une ou plusiers des mesures suivantes:
- Réorienter ou déplacer l'antenne.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.
- Consultez le revendeur ou un spécialiste radio TV pour une assistance.

CAN ICES-003(B)/NMB-003(B).
FCC ID: BMW-T73771
IC: 6195A-T73771

ISED Compliance Statements
This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause interference.
(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
This equipment complies with IC RSS-102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :
(1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
(2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.
Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux radiations IC CNR-102 établies pour un environnement non contrôlé.

FR NOTICE D'INFORMATION BAC DE TRI
FR DONNEZ OU RECYCLEZ — ASSOCIATION OU MAGASIN OU DÉCHÈTERIE
Adresses sur quefairedemesdechets.fr
FR Cet appareil se recycle — À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

www.tomy.com

TOMY UK Co., Ltd.
Hembury House, Exeter, EX2 5AZ, UK
TOMY France Sarl (EU)
CS70358, 74164 Archamps, France
UK & EU e-mail: response@TOMY.com
TOMY International
OAK BROOK, ILLINOIS 60523, USA
US and Canadian customer care/Assistance clientèle pour les USA et le Canada
Tel: 1-800-704-8697. email: cs@TOMY.com

© 2025 TOMY
All Rights Reserved. / Tous droits réservés.
MADE IN INDONESIA / FABRIQUÉ EN INDONÉSIE
TBR 05/25 099-E73771EN-FSC Rev.0

Front (Page 1)

Instructions
Les instructions

TOMY games

human controller™



2+

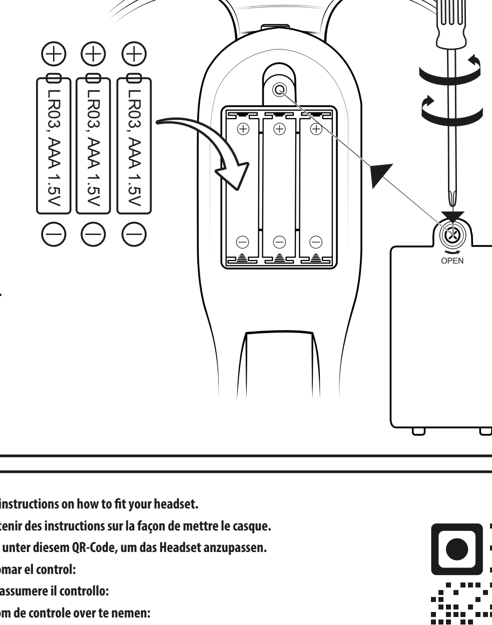
Ref: T73771EN

Page 2

EN **INSTRUCTIONS FOR USE** Please retain for future reference
FR **NOTICE D'UTILISATION** Prière de conserver à titre d'information
DE **BEDIENUNGSANLEITUNG** Bitte aufbewahren
ES **INSTRUCCIONES DE USO** Conservar para futuras consultas
IT **ISTRUZIONI PER L'USO** Conservare per futura referenza
NL **INSTRUCTIES** Bewaren ter informatie aub
PT **INSTRUÇÕES DE USO** Por favor guarde para futura referência
SE **BRUKSANVISNING** Behåll för framtida referens
DA **BRUGERVEJLEDNING** Opbevares for fremtidig reference
NO **BRUKSANVISNING** Oppbevares for fremtidig referanse
FI **KÄYTTÖOHJEET** Säilytä myöhempää tarvetta varten
GR **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ** Παρακαλώ κρατήστε τις για μελλοντική αναφορά
PL **INSTRUKCJA UŻYCIA** Proszę zachować do przyszłego wglądu
RU **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** Пожалуйста, сохраните для дальнейшего использования

1

EN Insert batteries into the headset.
FR Insère les piles dans le casque
DE Batterien in das Headset einlegen.
ES Introduce las pilas en el casco.
IT Inserire le pile nel casco.
NL Doe batterijen in de headset.
PT Colocar as pilhas no equipamento.
SE Sätt in batterier i headsetet.
DA Indsæt batterierne i hovedanordningen.
NO Sett batteriene inn i hodesettet.
FI Aseta kuulokkeisiin paristot.
GR Τοποθετήστε μπαταρίες στο σετ κεφαλής.
PL Włóż baterie do kasku.
RU Вставьте батарейки в гарнитуру.



Required Tool • Outil nécessaire • Erforderliches Zubehör • Gereedschap nodig • Requiere herramientas • Strumenti necessari • Ferramenta necessária • Απαραίτητο εργαλείο • Nödvändigt verktyg • Nødvendig verktøy • Tarvittava työkalu • Nødvendigt værktøj • Potrzebne narzędzie • Необходимый инструмент

Not included • Non inclus • Nicht enthalten • Niet inclusief • No incluidas • Non inclusi • Não incluída • δεν περιλαμβάνεται • medföljer ej • ikke inkludert • ei sisälly pakkaukseen • medfølger ikke • nie załączono • не входит в комплект

2

EN Follow this QR Code for instructions on how to fit your headset.
FR Suis ce code QR pour obtenir des instructions sur la façon de mettre le casque.
DE Folgt den Anweisungen unter diesem QR-Code, um das Headset anzupassen.
ES 3 sencillos pasos para tomar el control:
IT 3 semplici passaggi per assumere il controllo:
NL 3 eenvoudige stappen om de controle over te nemen:
PT Três passos simples para assumir o controlo:
SE Tre enkla steg till att ta kontrollen:
DA 3 enkle trin til at skabe kontrol:
NO Tre enkle trinn for å ta styringen:
FI Aloita ohjaus – 3 yksinkertaista vaihetta:
GR 3 απλά βήματα για να αποκτήσετε τον έλεγχο:
PL 3 proste kroki do przejęcia kontroli nad istotą
RU 3 Простые шаги для контроля:

3

EN Download the app.
FR Télécharge l'application.
DE Ladet die App herunter.
ES Descarga la app.
IT Scaricare l'app.
NL Download de app.
PT Descarregar a aplicação.
SE Ladda ner appen.
DA Download appen.
NO Last ned appen.
FI Lataa sovellus.
GR Κατεβάστε την εφαρμογή.
PL Pobierz aplikację.
RU Загрузите приложение.

iOS ANDRIOD

EN *Once the app is downloaded, follow the on-screen instructions to pair the devices and play.*
FR *Une fois l'application téléchargée, suis les instructions à l'écran pour appairer les appareils et jouer.*
DE *Wenn die App heruntergeladen wurde, folgt den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Geräte zu koppeln und mit dem Spiel zu beginnen.*
ES *Una vez descargada la app, sigue las instrucciones que aparecen en la pantalla para emparejar los dispositivos y empezar a jugar.*
IT *Una volta scaricata l'app, seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo per abbinare i dispositivi e iniziare a giocare.*
NL *Zodra de app is gedownload, volg je de instructies op het scherm om de apparaten te koppelen en te spelen.*
PT *Depois de descarregares a aplicação, segue as instruções no ecrã para emparelhar os dispositivos e jogar.*
SE *När appen har laddats ner följer du anvisningarna på skärmen för att parkoppla enheterna och börja spela.*
DA *Når du har downloadet appen, skal du følge anvisningerne på skærmen for at parre enhederne og begynde at lege.*
NO *Når du har lastet ned appen, følger du instruksjonene på skjermen for å koble sammen enhetene og starte leken.*
FI *Noudata sovelluksen lataamisen jälkeen näytöllä näkyviä ohjeita aloittaaksesi laiteparin muodostamisen ja pelaamisen.*
GR *Αφού κατεβάσετε την εφαρμογή, ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη για να κάνετε σύζευξη των συσκευών και να παίξετε.*
PL *Po pobraniu aplikacji postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie, by sparować urządzenia i rozpocząć zabawę.*
RU *После загрузки приложения следуйте инструкциям на экране, чтобы подключить устройства и начать игру.*

Page 3

EN IMPORTANT!

TURN HEADSET OFF AFTER PLAY. DO NOT LEAVE THE HEADSET TURNED ON WHEN NOT IN USE.
For the benefit and protection of all players:
Ensure the area is safe from trip and fall hazards such as steps, uneven surfaces, electrical plugs, loose rugs etc. Use only in a safe environment. Take precautions against damaging fragile objects in the area by moving them or otherwise protecting them.

Keep pets and younger humans away from the area. Intended for indoor play only.

FOR THE CONTROLLER:
Always ensure the human knows what action they are going to do before starting play and understands the hazards in the area.
Do not move your human into any area they have not seen beforehand. They should be aware of their surroundings when playing. Do not coerce or bully your human into performing a task they are not comfortable in performing. The human has feelings too!
Look after your human - always act with caution when controlling the human so as not to put them or others at risk of injury.

FOR THE HUMAN:
The visor is always optional. If you do not feel comfortable using the visor you can keep it raised. It is OK to play simply with closed or even squinted eyes. Be aware of where you are, the hazards (e.g., obstacles such as chairs) and the activity you are about to perform before beginning the activity. You should never use earbuds or headphones or otherwise impair your senses while playing.
Be careful not to trap hair when adjusting the straps. Remove the headset slowly and carefully.

Immediately remove the headset if you experience dizziness, disorientation, impaired balance, nausea, light-headedness, discomfort, fatigue, or any symptoms similar to motion sickness.

At all times have fun. Do not feel pressured into performing any task you are not comfortable with. Stop if you're not!

FR IMPORTANT !

ÉTEINS LE CASQUE LORSQUE TU AS FINI DE JOUER. NE LAISSE PAS LE CASQUE ALLUMÉ LORSQU'IL N'EST PAS UTILISÉ.
Pour le bien-être et la sécurité de tous les joueurs :
Veille à ce que la zone de jeu ne présente aucun risque de chute et de trébuchement, tel que des marches, des surfaces inégales, des câbles électriques, des tapis qui pourraient se prendre dans les pieds, etc. L'environnement de jeu doit être sûr et sans danger.
Protège les objets fragiles en les plaçant dans un lieu plus sûr ou en les protégeant de manière adéquate.
Tiens les animaux et les jeunes humains à l'écart de la zone.
Ce jeu est destiné à être joué à l'intérieur uniquement.

POUR LE CONTRÔLEUR :
Assure-toi que ton humain connaisse les actions qu'il devra effectuer avant de commencer le jeu, et qu'il ait conscience des obstacles présents dans la zone.
Ne place pas ton humain dans une zone qu'il n'a jamais vue auparavant. L'humain devrait connaître l'environnement dans lequel il va évoluer.
Ne force pas ton humain à effectuer une tâche qui lui fait peur ou qui le met mal à l'aise. Ton Humain est aussi capable d'émotions !
Prends soin de ton Humain. Lorsque tu le contrôles, fais très attention à tes instructions afin de ne pas le mettre dans une position où il pourrait se blesser ou blesser d'autres joueurs.

POUR L'HUMAIN :
La visière n'est en rien obligatoire. Si tu ne te sens pas à l'aise d'utiliser la visière, tu peux la laisser levée. Tu peux aussi jouer avec les yeux fermés, ou même entrouverts.
Avant de commencer, familiarise-toi avec la zone de jeu, les obstacles qui s'y trouvent (par ex., les chaises) et les activités que tu vas devoir réaliser.
Ne porte jamais d'oreillettes ou d'écouteurs qui risqueraient d'altérer tes sens pendant le jeu Fais attention à ne pas te coincer les cheveux lorsque tu ajustes les sangles du casque. Enlève ton casque lentement et délicatement.
Retire le casque immédiatement si tu ressens les troubles suivants : vertiges, désorientation, perte de l'équilibre, nausées, étourdissements, malaise, fatigue ou tout autre symptôme similaire au mal des transports.
Amuse-toi ! Ne te sens pas obligé(e) de réaliser des tâches qui te mettent mal à l'aise. Cesse de jouer si ce n'est pas le cas.

DE WICHTIG:

HEADSET NACH DEM SPIELEN AUSSCHALTEN. HEADSET NICHT EINGESCHALTET LASSEN, WENN ES NICHT BENUTZT WIRD.
Zur sicherheit aller spieler:
Achte darauf, dass die Spielumgebung sicher ist und die Spieler nicht stürzen, z. B. über Stufen, unebene Böden, elektrische Anschlüsse, Teppichkanten usw. Es sollte nur in einer sicheren Umgebung gespielt werden.
Zerbrechliche Gegenstände sollten aus der Spielumgebung entfernt oder gesichert werden.
Tiere und jüngere Menschen sollten sich nicht in der Spielumgebung aufhalten.
Nur für den Gebrauch im Innenbereich geeignet.

FÜR DIE CONTROLLER:
Stelle zu jeder Zeit sicher, dass der Mensch weiß, welche Bewegung er ausführt, bevor das Spiel beginnt und sich der Gefahren innerhalb der Spielumgebung bewusst ist.
Achte darauf, dass du den Menschen nicht in einen Bereich bewegst, den dieser zuvor nicht gesehen hat. Er sollte sich seiner Umgebung beim Spielen zu jeder Zeit bewusst sein.
Zwinge deinen Menschen nicht dazu, eine Aufgabe auszuführen, wenn er sich damit nicht wohl fühlt. Auch Menschen haben Gefühle!
Achte gut auf deinen Menschen – kontrolliere deinen Menschen immer mit Vorsicht, damit für ihn und andere keine Verletzungsgefahr besteht.

FÜR DEN MENSCHEN:
Das Tragen des Visiers ist immer Zeit freiwillig. Wenn du das Visier nicht verwenden möchtest, kannst du es geöffnet lassen. Stattdessen kannst du einfach mit geschlossenen oder zusammengekniffenen Augen spielen.
Sei dir vor Beginn des Spiels deiner Umgebung und den Gefahren (z. B. Hindernisse wie Stühle) bewusst und auch darüber, was du bei dem Spiel machen wirst.
Während des Spiels sollten keine Kopfhörer verwendet oder die Sinne anderweitig beeinträchtigt werden.
Achte darauf, dass deine Haare nicht eingeklemmt werden, wenn du die Riemen anpasst. Nehme das Headset langsam und vorsichtig ab.

Wenn dir schwindlig wird, du dich orientierungslos fühlst, dein Gleichgewicht gestört ist, dir übel wird, du dich unwohl oder müde fühlst, oder sonstige Symptome auftreten, die einer Bewegungskrankheit ähneln, nimm das Headset umgehend ab.

Du solltest zu jeder Zeit Spaß an dem Spiel haben! Fühle dich nicht dazu gezwungen, die gestellte Aufgabe aufzuführen, wenn du dich damit nicht wohlfühlst. Höre auf, wenn es dir keinen Spaß mehr macht.

ES IMPORTANTE:

APAGAR EL CASCO DESPUÉS DE JUGAR. NO DEJAR EL CASCO ENCENDIDO CUANDO NO ESTÉ EN USO.
Para garantizar la diversión y la seguridad de todos los jugadores:
Asegúrate de que la zona esté libre de peligros como escalones, superficies irregulares, enchufes sueltos, alfombras mal colocadas, etc. Juega solo en lugares seguros.
Protege los objetos frágiles de la zona, apartándolos o asegurándolos para que no se dañen.
Mantén a las mascotas y a los humanos pequeñitos fuera de la zona de juego.
Este juego está diseñado exclusivamente para interiores.

PARA EL CONTROLADOR:
Antes de empezar, asegúrate de que el humano entiende lo que tiene que hacer y los posibles riesgos de la zona de juego.
No guíes al humano a zonas que no haya visto antes. Debe estar familiarizado con el entorno mientras juega.
No insistas ni obligues a tu humano a hacer algo que no quiera o le incomode. ¡Los humanos también tienen sentimientos!
Cuida a tu humano: actúa siempre con precaución cuando lo controles para no ponerle en riesgo a él ni a otros jugadores.

PARA EL HUMANO:
El visor es siempre opcional. Si no te resulta cómodo, puedes dejarlo levantado.
También puedes jugar con los ojos cerrados o entrecerrados.
Antes de empezar, observa bien tu entorno, identifica posibles riesgos (como obstáculos y sillas) y comprende la actividad que vas a realizar.
No uses auriculares ni dispositivos que limiten tus sentidos mientras juegas.
Ajusta las correas con cuidado para no atraparte el pelo. Retira el casco despacio y con cuidado.

Si sientes vértigo, desorientación, pérdida de equilibrio, náuseas, aturdimiento, malestar, fatiga o cualquier síntoma similar al mareo, quítate el dispositivo de inmediato.

Lo más importante es divertirse. No te fuerces a hacer ninguna tarea que no quieras. Si no estás disfrutando, ¡mejor para!

IT IMPORTANTE:

SPEGNERE IL CASCO AL TERMINE DEL GIOCO. NON LASCIARE ACCESO IL CASCO SE NON È IN USO.
Per la sicurezza e la protezione di tutti i giocatori:
Assicurarsi che l'area di gioco non presenti rischi di inciampo e caduta, come scalini, superfici irregolari, prese elettriche, tappeti scivolosi, ecc. Utilizzare il prodotto soltanto in un ambiente sicuro.
Prendere delle precauzioni per evitare di danneggiare gli oggetti fragili presenti nell'area, spostandoli o proteggendoli in altro modo.
Tenere animali e bambini piccoli lontani dall'area di gioco.
Gioco destinato soltanto all'utilizzo in ambienti interni.

PER IL GIOCATORE CHE CONTROLLA:
Assicurarsi sempre che la persona con cui si gioca sappia qualche azione sta per compiere prima di iniziare e sia a conoscenza dei potenziali pericoli presenti nell'area.
Non far muovere la persona nell'area di gioco se prima non l'ha vista. Deve essere consapevole dell'ambiente che la circonda mentre gioca.
Non forzare o costringere la persona a svolgere un'attività se non si sente a proprio agio nel farlo. Anche quella persona ha dei sentimenti!
Prendersi cura della persona: agire sempre con cautela quando la si controlla per non far correre a lei o altri il rischio di farsi male.

PER LA PERSONA CONTROLLATA:
Il visore è sempre opzionale. Se non ci si sente a proprio agio nell'utilizzarlo, lo si può alzare. È possibile giocare anche con gli occhi chiusi o socchiusi.
Prestare attenzione al luogo in cui ci si trova, ai potenziali pericoli (ad es. ostacoli come sedie) e all'attività che si sta per svolgere prima di iniziare.
Non utilizzare mai auricolari o cuffie o alterare in altro modo i propri sensi durante il gioco.
Fare attenzione a non intrappolare i capelli mentre si regolano i cinturini. Rimuovere il casco lentamente e con cautela.

Rimuovere immediatamente il casco in caso di vertigini, disorientamento, disturbi dell'equilibrio, nausea, stordimento, malessere, affaticamento o altri sintomi simili alla cinetosi.

L'obiettivo è quello di divertirsi. Non sentirsi obbligati a svolgere un'attività se non si sente a proprio agio. In tal caso, interrompere il gioco!

NL BELANGRIJK:

SCHAKEL DE HEADSET UIT NA HET SPELEN. LAAT DE HEADSET NIET INGESCHAKELD WANNEER DEZE NIET WORDT GEBRUIKT.
In het belang en voor de bescherming van alle spelers:
Zorg ervoor dat de omgeving veilig is qua struikel- en valrisico's, zoals traptreden, ongelijke oppervlakken, stekkers van elektrische apparaten, losse vloerkleden enz. Alleen gebruiken in een veilige omgeving.
Neem voorzorgsmaatregelen om breekbare voorwerpen in de omgeving niet te beschadigen door ze te verplaatsen of op een andere manier te beschermen.
Houd huisdieren en jongere mensen uit de buurt.
Alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.

VOOR DE CONTROLLER:
Zorg er altijd voor dat je Mens weet wat hij of zij gaat doen voordat wordt begonnen met spelen en dat men de gevaren in de omgeving begrijpt.
Breng je Mens niet naar een gebied dat hij of zij nog niet eerder heeft gezien. Je Mens moet zich tijdens het spelen bewust zijn van hun omgeving.
Dwing of intimideer je Mens niet om een taak uit te voeren waar hij of zij zich niet prettig bij voelt. Een Mens heeft ook gevoelens!
Zorg goed voor je Mens - ga altijd voorzichtig te werk wanneer je je Mens aanstuurt om hem/haar of anderen niet in gevaar te brengen.

VOOR JE MENS:
Het vizier is altijd optioneel. Als je je niet op je gemak voelt bij het gebruik van het vizier, kun je het omhoog laten staan. Het is OK om gewoon te spelen met gesloten of zelfs dichtgeknepen ogen.
Wees je bewust van waar je bent, de gevaren (bijv. obstakels zoals stoelen) en de activiteit die je gaat uitvoeren voordat je met de activiteit begint.
Je mag nooit oordopjes of een koptelefoon gebruiken of op een andere manier je zintuigen belemmeren tijdens het spelen.
Pas op dat er geen haar klem komt te zitten wanneer je de riempjes verstelt. Verwijder de headset langzaam en voorzichtig.

Verwijder de headset onmiddellijk als je last krijgt van duizeligheid, desoriëntatie, evenwichtsstoornissen, misselijkheid, een licht gevoel in het hoofd, ongemak, vermoeidheid of andere symptomen die lijken op reisziekte.

Zorg ervoor dat je plezier hebt in het spel. Voel je niet onder druk gezet om taken uit te voeren waar je je niet prettig bij voelt. Stop als dat niet zo is!

Page 4

PT IMPORTANTE:

QUANDO ACABARES DE JOGAR, DESLIGA O EQUIPAMENTO. NÃO DEIXES O EQUIPAMENTO LIGADO QUANDO NÃO ESTIVER A SER UTILIZADO.
Para benefício e proteção de todos os jogadores:
Confirma que a área não tem degraus, pisos irregulares, cabos elétricos, tapetes soltos, ou outros objetos que possam apresentar um risco de os jogadores caírem ou escorregarem.
Afasta ou protege quaisquer objetos frágeis que se encontrem na área e que possam ser danificados.
Mantém os animais e pequenos humanos fora da área.
Destina-se a ser jogado apenas em espaços interiores.

PARA O CONTROLADOR:
Antes de começarem a jogar, certifica-te sempre de que o humano sabe qual é a ação que vai realizar e tem noção dos perigos existentes na área.
Não movas o humano para uma área que não tenha visto antes. O humano tem de conhecer a área onde vai jogar.
Não forces nem obrigues o teu humano a realizar uma tarefa com a qual não se sinta confortável. Os humanos também têm sentimentos!
Cuida do teu humano. Quando estás a controlar o humano, move-o com cuidado para não o colocares em perigo e para não colocares outras pessoas em perigo.

PARA O HUMANO:
A viseira é sempre opcional. Se não te sentires confortável em usar a viseira, podes usá-la para cima. Podes jogar apenas com os olhos fechados ou com os olhos semicerrados.
Observa o local onde estás, os perigos existentes (por exemplo, obstáculos como cadeiras) e tem em conta a atividade que vais realizar antes de a iniciares.
Nunca deves usar auriculares ou auscultadores nem algo que possa comprometer os teus sentidos quando estás a jogar.
Quando ajustares as correias, tem cuidado para não ficares com o cabelo preso. Retira o equipamento lentamente e com cuidado.

Se sentires tonturas, desorientação, desequilíbrio, náuseas, atordoamento, desconforto, cansaço ou quaisquer outros sintomas semelhantes aos do enjoo por movimento, retira o equipamento imediatamente.

Diversão acima de tudo. Não sintas a obrigação de fazer alguma tarefa com a qual não te sintas confortável. Quando deixar de ser divertido, para!

SE VIKTIGT!

STÄNG AV HEADSETET NÄR DU SPELAT KLART. LÅT INTE HEADSETET VARA PÅ NÄR DET INTE ANVÄNDS.
För alla deltagares välmående gäller följande:
Säkerställ att området är fritt från snubblings- och fallrisk, såsom trappsteg, ojämna ytor, sladdar, lösa mattor osv. Använd endast i en säker miljö.
Förebygg skada av ömtåliga föremål i området genom att flytta dem eller skydda dem på annat sätt.
Håll husdjur och yngre människor borta från området.
Endast avsett för användning inomhus.

FÖR DEN SOM STYR:
Säkerställ alltid att människan vet vad som ska göras innan spelet påbörjas och är införstådda med farorna i området.
Flytta inte din människa till ett område som denne inte har sett i förväg. Det är viktigt att människan känner till sina omgivningar under spelet.
Tvinga inte din människa att göra något som denne inte känner sig bekväm med. Människan har också känslor!
Ta hand om din människa – var alltid försiktig när du styr människan så att varken människan eller andra riskerar skada.

FÖR MÄNNISKAN:
Visiret är alltid valfritt. Om du inte känner dig bekväm med att använda visiret kan du ha det uppfällt. Det går bra att bara blunda eller kisa med ögonen.
Var medveten om var du befinner dig, farorna (t.ex. hinder såsom stolar) och vad du kommer att få göra innan aktiviteten påbörjas.
Du ska aldrig använda öronsnäckor eller hörlurar eller på annat vis försvaga dina sinnen under aktiviteten.
Var försiktig så att du inte fastnar med håret när du justerar remmarna. Ta av headsetet långsamt och försiktigt.

Ta av headsetet med en gång om du upplever yrsel, förvirring, nedsatt balans, illamående, obehag, trötthet eller andra symtom som liknar åksjuka.

Se till att alltid ha roligt. Låt dig inte övertalas att göra något som du inte känner dig bekväm med. Avbryt om du inte har kul!

DA VIGTIGT:

SLUK FOR HOVEDANORDNINGEN EFTER LEG. LAD IKKE HOVEDANORDNINGEN VÆRE TÆNDT, NÅR DEN IKKE ER I BRUG.
Til gavn og beskyttelse for alle spillere:
Sørg for, at området er sikret mod, at man kan snuble eller falde over f.eks. trin, ujævne overflader, ledninger, løse tæpper osv. Må kun bruges i sikre omgivelser.
Tag forholdsregler for at undgå at beskadige skrøbelige genstande i området ved at flytte dem væk eller på anden måde beskytte dem.
Hold kæledyr og mindre børn væk fra området.
Kun beregnet på indendørs leg.

TIL FJERNSTYREREN:
Sørg for, at den fjernstyrede person ved, hvad vedkommende skal gøre, inden legen går i gang, og at vedkommende kender til farerne i området.
Led ikke den fjernstyrede person ind i et område, vedkommende ikke har set i forvejen. Sørg altid for, at vedkommende har styr på omgivelserne, når der leges.
Tving eller pres ikke den fjernstyrede person til at udføre noget, vedkommende ikke er tryg ved at gøre. Den fjernstyrede person har også følelser!
Pas på den fjernstyrede person. Vær altid forsigtig, når du fjernstyrer dit menneske, så vedkommende eller andre ikke risikerer at komme til skade.

TIL DEN FJERNSTYREDE PERSON:
Visiret er altid valgfrit. Hvis ikke du har det godt med at bruge visiret, kan du lade det være klappet op. Det er okay bare at lege med lukkede eller sammenknebne øjne.
Vær opmærksom på omgivelserne, eventuelle farer (som f.eks. forhindringer i form af stole) og den aktivitet, I vil lave, inden I går i gang.
Du må aldrig bruge høretelefoner eller hovedtelefoner eller på anden måde svække dine sanser, når du leger.
Pas på med ikke at få filtret håret ind i stropperne. Fjern hovedanordningen langsomt og forsigtigt.

Fjern hovedanordningen med det samme, hvis du bliver svimmel, eller desorienteret, mister balancen, får kvalme, bliver ør, får det dårligt, bliver træt eller oplever andre symptomer i stil med transportsyge.

Sørg for, at det er sjovt at lege. Føl dig ikke presset til at udføre opgaver, du ikke har det godt med. Lad være, hvis du ikke har lyst.

NO VIKTIG:

SLÅ AV HODESETTET ETTER BRUK. IKKE LA HODESETTET LIGGE PÅSLÅTT NÅR DET IKKE ER I BRUK.
Sikkerhetsforholdsregler for alle spillere:
Sørg for at området der utstyret skal brukes er sikkert, og at det ikke finnes snublefarer som trappetrinn, ujevne underlag, strømledninger, løse tepper osv. Utstyret må bare brukes i trygge omgivelser.
Flytt unna gjenstander som lett kan skades, eller sørg for at de er beskyttet.
Hold kjæledyr og små barn unna området der utstyret skal brukes.
Kun til innendørs bruk.

INSTRUKSJONER FOR DEN SOM STYRER:
Du må alltid forklare hvilke bevegelser du vil at den fjernstyrte personen skal foreta før leken begynner. Sørg for at den fjernstyrte personen er klar over eventuelle farer i området.
Ikke styr den fjernstyrte personen inn i et område de ikke har sett på forhånd. Personen må være oppmerksom på omgivelsene sine under leken.
Ikke prøv å overtale eller tvinge den fjernstyrte personen til å utføre en handling de ikke ønsker å utføre. Den fjernstyrte personen har også følelser!
Pass på den fjernstyrte personen din – vær forsiktig når du styrer vedkommende, slik at du ikke utsetter dem eller andre for risiko.

INSTRUKSJONER FOR DEN FJERNSTYRTE PERSONEN:
Du kan velge om du vil bruke visiret. Hvis du synes det er ubehagelig å ha visiret nede, kan du ha det i åpen stilling under leken. Det er greit å bare lukke øynene, og det er til og med lov å myse litt.
Vær oppmerksom på omgivelsene dine, eventuelle hindringer (f.eks. stoler) og sørg for at du forstår handlingene du skal utføre, før du starter.
Du må aldri bruke ørepropper eller hodetelefoner, eller hemme sansene dine på andre måter under leken.
Pass på at du ikke setter fast håret ditt når du justerer stroppene. Løft hodesettet langsomt og forsiktig av hodet etter leken.

Ta av hodesettet umiddelbart hvis du blir svimmel, desorientert, får balanseproblemer eller føler deg kvalm eller ør, og ved ubehag, tretthet eller symptomer som minner om reisesyke.

Husk at leken skal være morsom for alle deltakerne. Ikke føl deg presset til å utføre oppgaver du ikke har lyst til å utføre. Stopp med én gang hvis du ikke ønsker å fortsette.

FI TÄRKEÄÄ:

SAMMUTA KUULOKKEET PELAAMISEN JÄLKEEN. ÄLÄ JÄTÄ KUULOKKEITA PÄÄLLE, KUN NE EIVÄT OLE KÄYTÖSSÄ.
Varmista kaikkien pelaajien etu ja turvallisuus seuraavasti:
Varmista, että pelialueella ei ole kompastumis- ja putoamisvaaroja, kuten portaita, epätasaisia pintoja, sähköjohtoja, irrallaan olevia mattoja jne. Käytä kuulokkeita vain turvallisessa ympäristössä.
Suojaa pelialueella olevia helposti rikkoutuvia esineitä siirtämällä ne tai suojaamalla ne muulla tavoin.
Varmista, että lemmikit ja pienet lapset eivät pääse pelialueelle.
Tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

OHJAAJALLE:
Varmista aina ennen pelaamisen aloittamista, että ohjattava ihminen tietää, mitä on tiedossa, ja tiedostaa pelialueen vaaratekijät.
Älä ohjaa ihmistä sellaiselle alueelle, jota hän ei ole nähnyt etukäteen. Hänen on oltava tietoinen ympäristöstään pelin aikana.
Älä pakota tai kiusaa ohjattavaa ihmistä suorittamaan epämieluisaa tehtävää. Ihmisillä on tunteet!
Pidä huolta ohjattavasta ihmisestä. Älä altista ohjattavaa ihmistä tai muita loukkaantumisvaaralle.

OHJATTAVALLE IHMISELLE:
Visiiriä ei ole koskaan pakko käyttää. Voit nostaa visiirin pois silmien edestä, jos et halua käyttää sitä. Voit halutessasi pitää vain silmät kiinni tai siristää silmiä.
Huomioi ympäristösi, vaaratekijät (esim. esteet, kuten tuolit) ja suoritettava toiminta ennen pelaamisen aloittamista.
Älä koskaan käytä korvanappeja tai muita kuulokkeita tai muuten heikennä aistejasi pelaamisen aikana.
Varo, että hiukset eivät jää jumiin säätäessäsi hihnoja. Ota kuulokkeet pois päästä hitaasti ja varovasti.

Ota kuulokkeet välittömästi pois päästä, jos sinua pyörryttää tai koet sekavuutta, tasapainohäiriöitä, pahoinvointia, huimausta, epämukavia tuntemuksia, väsymystä tai muita matkapahoinvointia muistuttavia oireita.

Muista pitää aina hauskaa. Älä koe, että sinua painostetaan suorittamaan epämieluisia tehtäviä. Voit lopettaa pelaamisen koska tahansa!

GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΣΕΤ ΚΕΦΑΛΗΣ ΜΕΤΑ ΤΟ ΠΑΙΧΝΙΔΙ. ΜΗ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΣΕΤ ΚΕΦΑΛΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ.
Προς όφελος και προστασία όλων των παικτών:
Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή είναι ασφαλής από κινδύνους παραπατήματος και πτώσης, όπως σκαλοπάτια, ανώμαλες επιφάνειες, ηλεκτρικά βύσματα, μη στερεωμένα χαλιά κ.λπ. Να χρησιμοποιείται μόνο σε ασφαλές περιβάλλον.
Λάβετε προφυλάξεις ώστε να μην προκληθούν ζημιές σε εύθραυστα αντικείμενα στην περιοχή, μετακινώντας τα ή προστατεύοντάς τα με άλλο τρόπο.
Απομακρύνετε τα κατοικίδια και τους νεότερους ανθρώπους από την περιοχή.
Προορίζεται μόνο για παιχνίδι σε εσωτερικό χώρο.

ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΛΕΓΚΤΗ:
Να βεβαιώνεστε πάντα ότι ο άνθρωπος γνωρίζει τι ενέργειες πρόκειται να κάνει πριν ξεκινήσει το παιχνίδι και ότι κατανοεί τους κινδύνους στην περιοχή.
Μην μετακινείτε τους ανθρώπους σας σε περιοχές που δεν έχουν δει εκ των προτέρων. Θα πρέπει να γνωρίζουν το περιβάλλον τους όταν παίζουν.
Μην εξαναγκάζετε και μην εκφοβίζετε τον άνθρωπο να εκτελέσει μια εργασία που δεν νιώθει άνετα να εκτελέσει. Και οι άνθρωποι έχουν αισθήματα!
Φροντίζετε τον άνθρωπό σας - να ενεργείτε πάντα με προσοχή όταν ελέγχετε τον άνθρωπο, ώστε να μην θέτετε αυτόν ή άλλους σε κίνδυνο τραυματισμού.

ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΝΘΡΩΠΟ:
Το γείσο είναι πάντα προαιρετικό. Αν δεν αισθάνεστε άνετα με τη χρήση του γείσου, μπορείτε να το κρατήσετε ανασηκωμένο. Είναι εντάξει να παίξετε απλά με κλειστά ή ακόμα και με μισόκλειστα μάτια.
Να γνωρίζετε πού βρίσκεστε, τους κινδύνους (π.χ. εμπόδια όπως καρέκλες) και τη δραστηριότητα που πρόκειται να εκτελέσετε πριν ξεκινήσετε τη δραστηριότητα.
Δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείτε ακουστικά-ψείρες ή ακουστικά κεφαλής ή να περιορίζετε με άλλο τρόπο τις αισθήσεις σας ενώ παίζετε.
Προσέξτε να μην παγιδέψετε τα μαλλιά σας όταν ρυθμίζετε τους ιμάντες. Αφαιρείτε το σετ κεφαλής αργά και προσεκτικά.

Αφαιρέστε αμέσως το σετ κεφαλής αν αισθανθείτε ζάλη, αποπροσανατολισμό, μειωμένη ισορροπία, ναυτία, ζαλάδα, δυσφορία, κόπωση ή οποιαδήποτε συμπτώματα παρόμοια με αυτά της ναυτίας λόγω κίνησης.

Σε κάθε περίπτωση να διασκεδάζετε. Μην αισθάνεστε πιεσμένοι να εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία με την οποία δεν αισθάνεστε άνετα. Σταματήστε αν δεν αισθάνεστε άνετα!